

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Huayi Compressor
Co., Ltd.
No. 1 Changhong Road
(Hi-tech, Development Zone)
333000 JINGDEZHEN
CHINA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Motorverdichter
Motor compressor

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2010-11; EN 60335-1:2002+ A11+ A1+ A12+ A2+ A13+ A14:2010
DIN EN 60335-2-34 (VDE 0700-34):2009-09; EN 60335-2-34:2002+ A11:2004+ A1:2005+ A2:2009
mit Anhang AA / with Annex AA

Befristet zum / valid until: 2014-05-31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

R. Köhn

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 2026000-2568-0010 / 178409

File ref.:

Ausweis-Nr. 40034854

Certificate No.

Blatt 1

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2012-04-17

(letzte Änderung/updated 2013-02-21)

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Huayi Compressor Co., Ltd., No. 1 Changhong Road, (Hi-tech, Development Zone), 333000
JINGDEZHEN, Jiangxi, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*
2026000-2568-0010 / 178409 / AS9 / STC

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2013-02-21 2012-04-17

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034854
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40034854.

Motorverdichter
Motor compressor

Typ(en) / *Type(s)*:

HYE81MSU I
HYE81MXU I
HYE90MSU I
HYE55MSU I
HYE69MSU I
HYE90MXU I
HYE105MSU I
HYE113MSU I

Bemessungsspannung 220 - 240 V, 50 Hz
Rated voltage

Schutzklasse I
Class

Kältemittel R 600a
Refrigerant

Belüftungsart statisch
Kind of ventilation static

Anwendungsbereich Niederdruckbereich (LBP)
Range of application Low back pressure (LBP)

Die/Der Motorverdichter erfüllen/erfüllt auch die Bedingungen der Prüfung mit festgebremstem Läufer (Locked-Rotor-Test) sowie die der besonderen Bestimmung für Motorverdichter im Ersatzkältemittelkreislauf. Beim Einbau der/des Motorverdichter(s) in Kühl- und Gefriergeräte können weitere Prüfungen wie die nach DIN EN 60335-2-24/89 (VDE 0700-24/89) (EN 60335-2-24/89) Abschnitt 10 "Leistungs- und Stromaufnahme" sowie nach Abschnitt 15.103 "Feuchtigkeitsbeständigkeit - 0,5 l Wasser auf Deckplatte des Kühl- bzw. Gefriergerätes -" erforderlich werden.

The motor compressor(s) fulfill(s) also the requirements with locked rotor as well as the special requirements for motor compressors in a substitute refrigeration circuit. After build in of the motor compressor into refrigerators or freezers additional tests like according to DIN EN 60335-2-24/89 (VDE 0700-24/89) (EN 60 335-2-24/89) subclause 10 "Input and current" as well as subclause 15.103 "Moisture resistance - 0,5 l water on the top of the appliance of the refrigerator freezer"

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Huayi Compressor Co., Ltd., No. 1 Changhong Road, (Hi-tech, Development Zone), 333000
JINGDEZHEN, Jiangxi, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

2026000-2568-0010 / 178409 / AS9 / STC

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2013-02-21

2012-04-17

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034854

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40034854.

could be necessary.

Die zum Betrieb der/des Motorverdichter(s) erforderliche(n) Kondensator(en) ist/sind nicht Bestandteil dieser Zeichengenehmigung. Es/Sie muss/müssen EN 60252 und EN 60335-1 Abschnitt 29 und 30 entsprechen.

The capacitor(s) for this motor compressor(s) is/are not included in this Marks Licence. It/They must comply with EN 60252 and EN 60335-1 clause 29 and 30.

Diese(r) Motorverdichter sind/ist nur geeignet zum Einbau hinter einer Abdeckung, die nur mit Werkzeug zu öffnen ist. Es darf kein direkter Zugang möglich sein. Dies gilt nicht für die folgende(n) Anschlusseinheit(en), welche(s) für zugängliche Einbausituationen geeignet sind/ist:

Typ: siehe Anlagen

This motor compressor(s) is/are not applicable for a direct supply connection. This does not apply for the following terminal unit(s), which is/are applicable for direct supply connection:

Type: see appendix

Diese(r) Motorverdichter sind/ist nicht zum direkten Netzanschluss geeignet. Dies gilt nicht für die folgende(n) Anschlusseinheit(en), welche(s) für direktem Netzanschluss geeignet sind/ist:

Typ: siehe Anlagen

This motor compressor(s) is/are not applicable for a direct supply connection. This does not apply for the following terminal unit(s), which is/are applicable for direct supply connection:

Type: see appendix

Weitere Angaben siehe Anlage Nr. 1 - 8

Additional details see appendix no. 1 - 8

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Abteilung AS9

Section AS9

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40034854

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Huayi Compressor Co., Ltd., No. 1 Changhong Road, (Hi-tech, Development Zone), 333000
JINGDEZHEN, Jiangxi, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

2026000-2568-0010 / 178409 / AS9 / STC

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2013-02-21

2012-04-17

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034854.

This supplement is part of the Certificate No. 40034854.

Motorverdichter *Motor compressor*

Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*
30005584

Huayi Compressor
Co., Ltd.
No. 1 Changhong Road
(Hi-tech, Development Zone)
333000 JINGDEZHEN
Jiangxi
CHINA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Abteilung AS9
Section AS9

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
40034854

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Huayi Compressor Co., Ltd., No. 1 Changhong Road, (Hi-tech, Development Zone), 333000
JINGDEZHEN, Jiangxi, CHINA

Aktenzeichen / *File ref.*

2026000-2568-0010 / 178409 / AS9 / STC

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2013-02-21

2012-04-17

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40034854

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40034854.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.